

I, Harold Stannett WILLIAMS of Army Headquarters  
MELBOURNE make oath and say:

1. I am an Officer of the Australian Military Forces.
2. Annexed hereto and marked "F" is a true copy of a transcript of evidence sworn by Mr. VINDON on 15 Dec 1945 which I have in my custody in the course of my duties.
3. The original sworn transcript of evidence cannot be made available immediately as it is required for trials of minor war criminals.

/s/ S. Williams, VX 89003  
Major

SWORN BEFORE ME AT MELBOURNE )  
THIS NINTH DAY OF MAY 1946. )

/s/ Peckam O. H. Chapple, Capt  
An Officer of the  
Australian Military Forces.

SECRET

For the WAR CRIMES OFFICE  
File No. 1410 Judge Advocate General's Office -- Navy Department  
United States of America

"F"

In the matter of the whipping of  
Mr. Akoko and Mr. Iyoyea, Nauruan,  
resulting in their deaths.

Perpetuation of Testimony  
of Mr. Vindon, Nauruan,  
Tol Island, Truk.

Taken at: Fouba Village, Tol Island, Truk.

Date: December 10, 1945.

In the presence of: Oliver Benson, Lieutenant (j.g.), USNR,  
292201, USN Military Government Unit, Truk.

Interpreter: Mr. Phillip W. Harris, Fouba Village,  
Tol Island, Truk.

Questions by: Oliver Benson, Lieutenant (j.g.), USNR, 292201.

Q. State your name, permanent home address and occupation.

A. [Windon, Nauru, salesclerk in a store. I was brought to Truk in July, 1943, and was a labor foreman for the N.T.K. farming company here.]

Q. What is your war time status?

A. I am a displaced civilian.

Q. In what localities were you employed mostly by the Japanese in Truk?

A. In the farming company's farms on Tol Island.

Q. Did you witness any atrocities or mistreatment of any allied subjects at any time?

A. Yes.

Q. State what you know of your own knowledge about any such incident.

A. One evening about November, 1944, several of us Nauru boys were having a committee meeting and two Japanese came and asked us where Iyoyea was. Iyoyea was a Nauruan friend of mine, about 17 years old. We told the Japanese to wait and went to look for Iyoyea but could not find him so we returned and told the Japanese. One of the Japanese, Enoki, who was working for the N.T.K. farming company, told us to keep hunting for him, and took three of us with him down the road to the farming company's office. On the way we met Iyoyea. The Japanese asked where he had been, and Iyoyea said he had been hiding. Then Enoki asked him what he had done and Iyoyea said he had broken into the farming company's warehouse but had heard someone coming and had run away without taking anything. The Japanese asked him why he had done this, and Iyoyea replied he had wanted to get some biscuits to eat, but couldn't find any in the warehouse. He then took Iyoyea and the three of us Nauruans to the farming company office and the company manager, Sato, asked him the same questions and Iyoyea gave the same answers as before. Then Sato beat him with a pick handle until he couldn't move or talk. The pick handle was about two inches thick and about four feet long. Sato first beat him on the buttocks, then Iyoyea fell down and Sato kept on beating him on the legs and body and shoulders all over, for about twenty-five minutes. Then the manager, Sato, told us three to pour water on Iyoyea and we did so and he revived. Then Sato beat him again in the same way for about ten minutes more. Then he ordered us three boys to look for Akoko. Akoko was a friend of Iyoyea's and the Japanese said he had also broken into the warehouse with Iyoyea. He pointed to a place nearby and we went there and there was Akoko lying in the mud. We called his name and he answered faintly. He was tied up, with his arms and legs tied around a pole as if he had been carried on the pole. We carried him back to Sato and Sato told us to put him down. Then Sato started to beat Akoko with a pick handle in the same way he had beat Iyoyea. The pole to which Akoko was tied interfered with the blows, so he told us to roll Akoko over on his stomach. We did so and he began to beat him again, but Akoko's body rolled back onto its side, and Sato continued to beat him on his side and legs and arms and body for three or four minutes longer. Then Sato ordered us to tie up Iyoyea and to untie Akoko and have Akoko stand up on his feet. We did this but Akoko couldn't stand up and fell on his back, striking his head on the ground. Then Sato ordered us to untie Iyoyea and told us to take both Iyoyea and Akoko to Sato's house, which was on a nearby hill. We told

SECRET

him that they were too weak to walk and then Sato ordered us to put them on the ground by another warehouse. Sato then ordered us to go home, but before we left we got some water and gave it to Akoko and Iyoyea to drink. We then went home. Next day at the end of work, Sato told us three that we could take Iyoyea and Akoko home. I helped carry them home, and could see that they were covered with bruises and welts. Akoko died the next morning after we took them home, and Iyoyea died the following day.

Q. Did you see any other Japanese than Sato strike or beat either Iyoyea or Akoko?

A. No, Sato did all the beating himself.

VINDON

Mr. Vindon,  
Tol Island, Truk.

Tol Island, Truk and Central Carolines

I, Mr. Vindon, of lawful age, being duly sworn on oath, state that I have read the foregoing transcription of my interrogation and all answers contained therein are true to the best of my knowledge and belief.

VINDON  
Mr. Vindon

Subscribed and sworn to before me this 15 day of December 1945.

(sgd) T. SANTAMARIA  
T. SANTAMARIA,  
1st Lt., USMC  
Legal Officer.

Tol Island, Truk and Central Carolines

I, Mr. Phillip W. Harris, of lawful age, being duly sworn upon oath, state that I truly translated the questions asked and answers given and that after being transcribed, I truly translated the foregoing deposition containing two pages, to the witness; that the witness thereupon in my presence affixed his signature thereto.

(sgd) PHILLIP W. HARRIS  
Mr. Phillip W. Harris

Subscribed and sworn to before me this 15 day of December 1945.

(sgd) T. SANTAMARIA  
T. SANTAMARIA, 1st Lt., US  
Legal Officer.

SECRET

I, Oliver Benson, Lieutenant (j.g.), USNR, 292201, certify that on December 10, 1945, personally appeared before me Mr. Vindon, and gave the foregoing answers to the several questions set forth; that after his testimony had been transcribed, the said Mr. Vindon read the same and affixed his signature thereto in my presence.

(sgd) OLIVER BENSON

Oliver Benson, Lt. (j.g.),  
USNR.

Place: Fouba Village, Tol Island,  
Truk and Central Carolines.

Date : December 15, 1945.

---

Fingerprint of  
Mr. Vindon

not used. Doc 8/146 \*

cale

答。ヴァインドン。原盤ナウル。商店販賣。一九  
四三年、七月、トラック島ニ運レテ來ラレ、  
此處ノエヌ・ティ・ケイ・業會社ノ勞務者  
監督ラジテオリマシタ。

答、一九四四年十一月頃ノ事ル迄、吾々ナウル人  
少年ノ職人カカ族長會ヲ行ツテキルト、二人  
ノ日本人ガヤツテ來テ「イヨエア」ハ何處ニ  
居ルカト訊ネマシタ。「イヨエア」ハ松ノナ  
ウル人ノ宣人ノ一人テ、十七方位テシタ。  
吾々ハ其ノ日本人ニ待ツテキル、餘ニ云ツテ  
「イヨエア」ヲ張シニ出掛ケマシタガ、見ツカ  
ラナカツタノテ、歸ツテ來テ、其ノ冒、日本人  
ニ告ゲマシタ。日本人ノ一人テエヌ・ティ・  
ケイ業會社テ「イ」テキタ、榎木（原名不詳）  
ト云フノガ吾々ニスツト彼ヲ謀シツケルヨウニ云  
ツテ、吾々ノ中ノ三名ヲ運レテソノ業會社  
ノ事務所ヘノ遣ヲ下ツテ行キマシタ。途中テ、  
吾々ハ「イヨエア」ニ會ヒマシタ。其ノ日本  
人ハ彼方何處ニ居タノカト訊ネ、「イヨエア」  
ハ歸レテキタノダト谷ヘマシタ。  
スルト榎木ハ彼ニ何ラシタノカト訊ネマシタ。

8/14/6  
Doc

2.

「イヨエア」ハ幾業會社ノ倉庫ヲ破ツテ入ツタガ、誰力ガ某ル音ヲ耳ニシタノテ、一物モ取ラスニ逃走シタノダト云ヒマシタ。日本人ハ彼ガ何故ソシナ事ヲシタノカト訊ネマシタ。  
ソシテ「イヨエア」ハ食ベルビスケットガ欲シカツタノダケレド倉庫ノ中ニハテツトモ見付カラナカツタト谷ヘマシタ。ソコテ日本人ハ「イヨエア」ト吾々三名ノナウル人少年ヲ長業會社ノ事務所ヘ同行シマシタ。會社ノマネジヤーノ仕事ハ彼ニ面ト面様ノ質問ラシ、  
「イヨエア」モ前ト同様ノ答ライタシマシタ。  
スルト佐藤ハ腰哨ノ把手テ、「イヨエア」ガ動クコトモ物ヲ云フコトモ出來ナクナル迄殴打シマシタ。ソノ腰哨ノ把手ハ肩二吋ノ厚ミト約四尺ノ長サノアルモノテシタ。佐藤ハ最初一イヨエアノ腰部ヲ打テマシタ。スルト、彼ガ倒レタノテ、佐藤ハツツケザマニ、約二十五分間、彼ノ足、腰骨、肩一寸ヲ墜リマシタ。  
ソレカラマネージヤーノ佐藤ヘ吾々三名ニ一イヨエアノ仁ニ水ヲカケル様ニ云ツタノテ、吾々ハサウスルト彼ハ腰座シマシタ。スルト佐藤ハソレカラ又、約十分間同様ニシテ、彼ヲ打テマシタ。ソレカラ佐藤ハ我々三人、

Doc 8/46

3.

少年ニ「アコ、」ヲ添ス様ニ命ジマシタ。  
「アコ、」シハイヨエアーノ友人テ、日本人  
ハ「アコ、」モ亦「イヨエア」ト一語ニ倉庫  
破リラシタノダト云ヒマシタ。佐藤ハ附近ノ  
或ル所ヲ指示シマシタ。ソコテ吾々ハソコ  
ヘ行クト「アコ、」ガ泥ノ中ニ横タハツテ居  
リマシタ。吾々ガ彼ノ右ヲ呼ブト、彼ハ微カ  
ニ答ヘマシタ。彼ハ手足ヲ一本ノ棒ノ周囲ニ  
縛リ付ケラレテ、マルテ、彼ガ棒テ棒ハレテ  
來タ様ナ風テシタ。吾々ハ彼ヲ追シテ佐藤ノ  
許ヘ戻ツテ來マシタ。佐藤ハ彼ヲ下へ降スヤ  
ウニ云ヒマシタ。ソレカラ、佐藤ハ「アコ、」  
ヲ「イヨエア」ラ隣ツタト同様ナヤリ方テ、  
微弱テ打チ始メマシタ。アココガ棒ヘツ  
ケラレテキル棒ガ打撃ノ邪魔ニナツタノテ、  
佐藤ハ吾々ニ「アコ、」ヲ處置ヒニシガス様  
ニ云ヒマシタ。吾々ガサワスルト、佐藤ハ再  
ヒ彼ヲ打チ始メマシタ。然シアココノ位  
ハ倒ツテ、又元ノ機ザマニナツテシマヒマシ  
タ。スルト佐藤ハ尙、三四分間、彼ノ横亘、  
足、手、身体ヲ打チ續ケマシタ。ソレカラ佐  
藤ハ吾々ニ「イヨエア」ラ縛リ、アココ  
ノ縛ラ解イテ立タセル様ニ命ジマシタ。

Doc 8/46

吾々ハサワシマシタガ、「アココハ立ツコトガ出来ス仰向ケニ歸レマシタ。ソシテ、地上ニ頭ヲ折テツケマシタ。スルト佐藤ハ「イヨエアーノ縁ヲ解イテ、「イヨエアートアココノ筋人ヲ近クノ丘ノ上ニアル佐藤ノ家へ逃レテ來ル様ニト云ヒマシタ。吾々ハ佐藤ニ、彼等ハ馬ツテキテサクコトガ出来ナイト云ヒマシタ。スルト佐藤ハ丘ノ倉庫ノ側ノ地面ニ彼等ヲ立クヤウ吾々ニ命ジマシタ。ソレカラ、佐藤ハ、吾々ニ家ヘ歸レト云ヒマシタガ、吾々ハ歸ル前ニ、水ヲ幾ラカ貰ッテ、ソレラーハココト「イヨエアーニ飲マセヤシタ。ソレカラ吾々ハ家ヘ歸リマシタ。翌日、仕事が終ルト、佐藤ハ吾々三名ニ「イヨエアートアココ」家へ逃レ歸ッテモヨイト云ヒマシタ。私ハ手帳ツテ彼等ヲ紙マテ逃レ歸リマシタ。ソシテ、彼等ノ背面ニ竹櫛傷トミハズバレガアルノガ目ニ入りマシタ。ハココヘ彼等ヲ吾々ガ家へ逃レ歸ッタ次ノ朝死亡シ、「イヨエアーハソノ翌日死亡シマシタ。